Einnahmen- und Ausgabenplan für die Europäische Agentur für die Beurteilung von Arzneimitteln für das Haushaltsjahr 1997

(97/180/EG)

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

Die Beträge in diesem Haushaltsdokument sind in Ecu ausgedrückt, sofern nichts anderes angegeben ist.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

EINNAHMENPLAN

Zusammenfassung

Titel	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
1	*Einnahmen aus erbrachten Dienstleistungen*	14 000 000	8 600 000	3 210 000,—
2	*Zuschüsse*	14 000 000	13 750 000	9 037 437,42
3	*Verfügbarer Überschuß*	p.m.	p.m.	0,—
5	*Einnahmen aus der Verwaltungstätigkeit*	200 000	200 000	298 722,76
6	*Beiträge zu den Gemeinschaftsprogrammen und Vergütungen für Dienstleistungen*	p.m.	p.m.	0,—
9	*Sonstige Einnahmen*	p.m.	p.m.	0,—
	GESAMTBETRAG	**28 200 000**	**22 550 000**	**12 546 160,18**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 1

EINNAHMEN AUS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 1 0 — EINNAHMEN AUS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
	KAPITEL 1 0			
1 0 0	***Gebühren***	14 000 000	8 600 000	3 210 000,---
	KAPITEL 1 0 INSGESAMT	14 000 000	8 600 000	3 210 000,—
	Titel 1 insgesamt	**14 000 000**	**8 600 000**	**3 210 000,—**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 1

EINNAHMEN AUS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 1 0 — EINNAHMEN AUS ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN

1 0 0 ***Gebühren***

Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
14 000 000	8 600 000	3 210 000,—

Erläuterungen

Verordnung (EG) Nr. 297/95 des Rates vom 10. Februar 1995 über die Gebühren der Europäischen Agentur für die Beurteilung von Arzneimitteln (ABl. Nr. L 35 vom 15. 2. 1995, S. 1).

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 2

ZUSCHÜSSE

KAPITEL 2 0 — ZUSCHÜSSE DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
	KAPITEL 2 0			
2 0 0	***Erster Zuschuß der Europäischen Gemeinschaft***	14 000 000	13 750 000	6 887 437,42
2 0 1	***Erweiterungszuschuß***	p.m.	—	650 000,—
2 0 2	***Aus der Reserve freigegebener Betrag***	—	—	1 500 000,—
	KAPITEL 2 0 INSGESAMT	14 000 000	13 750 000	9 037 437,42
	Titel 2 insgesamt	**14 000 000**	**13 750 000**	**9 037 437,42**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 2

ZUSCHÜSSE

KAPITEL 20 — ZUSCHÜSSE DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFT

200 ***Erster Zuschuß der Europäischen Gemeinschaft***

Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
14 000 000	13 750 000	6 887 437,42

Erläuterungen

Ein für die Agentur bestimmter Zuschuß wird in den Gesamthaushaltsplan für die Europäische Union eingesetzt. Die veranschlagte Einnahme entspricht dem vorgesehenen Zuschuß (Artikel B5-3 0 6 des Ausgabenplans von Einzelplan III „Kommission" des Gesamthaushaltsplans).

201 ***Erweiterungszuschuß***

Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
p.m.	—	650 000,—

202 ***Aus der Reserve freigegebener Betrag***

Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
—	—	1 500 000,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 3

VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS

KAPITEL 3 0 — VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
	KAPITEL 3 0			
3 0 0	***Verfügbarer Überschuß aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr***	p.m.	p.m.	0,—
3 0 1	***Zusätzlicher Mittelbedarf***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 3 0 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	Titel 3 insgesamt	**p.m.**	**p.m.**	**0,—**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 3

VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS

KAPITEL 30 — VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS

300 ***Verfügbarer Überschuß aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr***

Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
p.m.	p.m.	0,—

301 ***Zusätzlicher Mittelbedarf***

Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
p.m.	p.m.	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 5

EINNAHMEN AUS DER VERWALTUNGSTÄTIGKEIT

KAPITEL 5 2 — EINNAHMEN AUS BANKZINSEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
	KAPITEL 5 2			
5 2 0	***Einnahmen aus Bankzinsen***	200 000	200 000	298 722,76
	KAPITEL 5 2 INSGESAMT	200 000	200 000	298 722,76
	Titel 5 insgesamt	**200 000**	**200 000**	**298 722,76**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 5

EINNAHMEN AUS DER VERWALTUNGSTÄTIGKEIT

KAPITEL 5 2 — EINNAHMEN AUS BANKZINSEN

5 2 0 ***Einnahmen aus Bankzinsen***

Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
200 000	200 000	298 722,76

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 6

BEITRÄGE ZU DEN GEMEINSCHAFTSPROGRAMMEN UND VERGÜTUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 6 0 — BEITRÄGE ZU DEN GEMEINSCHAFTSPROGRAMMEN UND VERGÜTUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
	KAPITEL 6 0			
6 0 0	***Beiträge zu den Gemeinschaftsprogrammen und Vergütungen für Dienstleistungen***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 6 0 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	Titel 6 insgesamt	**p.m.**	**p.m.**	**0,—**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 6

BEITRÄGE ZU DEN GEMEINSCHAFTSPROGRAMMEN UND VERGÜTUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN

KAPITEL 60 — BEITRÄGE ZU DEN GEMEINSCHAFTSPROGRAMMEN UND VERGÜTUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGEN

600 ***Beiträge zu den Gemeinschaftsprogrammen und Vergütungen für Dienstleistungen***

Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
p.m.	p.m.	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 9

SONSTIGE EINNAHMEN

KAPITEL 9 0 — SONSTIGE EINNAHMEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
	KAPITEL 9 0			
9 0 0	***Sonstige Einnahmen***	p.m.	p.m.	0,—
	KAPITEL 9 0 INSGESAMT	p.m.	p.m.	0,—
	Titel 9 insgesamt	**p.m.**	**p.m.**	**0,—**
	GESAMTBETRAG	**28 200 000**	**22 550 000**	**12 546 160,18**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 9

SONSTIGE EINNAHMEN

KAPITEL 9 0 — SONSTIGE EINNAHMEN

9 0 0 ***Sonstige Einnahmen***

Haushaltsjahr 1997	Haushaltsjahr 1996	Haushaltsjahr 1995
p.m.	p.m.	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

AUSGABENPLAN

Gesamtübersicht über die Mittel (1997 und 1996) und Ausgaben (1995)

Titel	Bezeichnung	Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
1	Personal	12 789 000	9 080 000	3 836 915,50
2	Gebäude, Material und verschiedene Sachausgaben	4 401 000	5 255 000	8 699 244,78
3	Operationelle Ausgaben	11 010 000	8 215 000	10 000,—
9	Sonstige Ausgaben	—	—	0,—
	GESAMTBETRAG	**28 200 000**	**22 550 000**	**12 546 160,28**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 1

PERSONAL

KAPITEL 1 1 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
	KAPITEL 1 1			
1 1 0	***Beamte und Bedienstete auf Zeit, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben***			
1 1 0 0	Grundgehälter	6 500 000	3 800 000	968 825,56
1 1 0 1	Familienzulagen	550 000	607 000	126 867,52
1 1 0 2	Auslands- und Expatriierungszulagen	850 000	590 000	126 886,26
1 1 0 3	Pauschalzulagen	40 000	30 000	3 312,88
	Artikel 1 1 0 insgesamt	7 940 000	5 027 000	1 225 892,22
1 1 1	***Sonstige Bedienstete***			
1 1 1 0	Hilfskräfte	800 000	1 100 000	882 518,87
1 1 1 1	Dolmetscherhilfskräfte	p.m.	p.m.	0,—
1 1 1 2	Örtliche Bedienstete	p.m.	p.m.	0,—
1 1 1 3	Sonderberater	p.m.	p.m.	0,—
1 1 1 4	Übersetzerhilfskräfte	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 1 insgesamt	800 000	1 100 000	882 518,87
1 1 2	***Berufliche Fortbildung, Sprachkurse und Umschulung für Personal***			
1 1 2 0	Berufliche Fortbildung, Sprachkurse und Umschulung für Personal	246 000	80 000	23 766,24
	Artikel 1 1 2 insgesamt	246 000	80 000	23 766,24
1 1 4	***Sonstige Zulagen und Vergütungen***			
1 1 4 0	Geburtenzulagen und Sterbegelder	5 000	p.m.	0,—
1 1 4 1	Jährliche Reisekosten vom Dienstort zum Herkunftsort	80 000	100 000	8 089,73
1 1 4 2	Mietzulagen und Fahrkostenzulagen	50 000	30 000	14 633,85

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
114	*(Fortsetzung)*			
1143	Pauschale Amtszulagen	2 000	2 000	1 245,30
1144	Fahrkostenpauschale	1 000	1 000	933,98
1145	Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter	p.m.	p.m.	0,—
1149	Sonstige Zulagen und Erstattungen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 1 1 4 insgesamt	138 000	133 000	24 902,86
115	***Überstunden***	p.m.	p.m.	0,—
117	***Aushilfsleistungen***			
1170	Freiberufliche Dolmetscher des gemeinsamen Dolmetscherkonferenzdienstes	10 000	10 000	240 000,—
1172	Interims-Konferenzoperateure des gemeinsamen Dolmetscherkonferenzdienstes	p.m.	p.m.	0,—
1173	Übersetzungszentrum im Luxemburg	10 000	10 000	500 000,—
1175	Aushilfsleistungen	265 000	200 000	234 000,—
	Artikel 1 1 7 insgesamt	285 000	220 000	974 000,—
118	***Vergütungen und Kosten bei Dienstantritt, Ausscheiden aus dem Dienst und Versetzungen***			
1180	Verschiedene Ausgaben für Einstellungen	25 000	50 000	80 000,—
1181	Reisekosten (einschließlich derjenigen der Familienmitglieder)	40 000	200 000	7 081,02
1182	Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen	150 000	465 000	100 858,20
1183	Umzugskosten	75 000	300 000	50 000,—
1184	Zeitweilige Tagegelder	185 000	185 000	174 723,76
	Artikel 1 1 8 insgesamt	475 000	1 200 000	412 662,98
119	***Mittel für Anpassungen der Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten***			
1190	Berichtigungskoeffizienten	1 400 000	50 000	51 121,68

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

KAPITEL 13 — DIENSTREISE- UND FAHRKOSTEN

KAPITEL 14 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR

KAPITEL 15 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN

KAPITEL 16 — SOZIALAUSGABEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
119	*(Fortsetzung)*			
1191	Vorläufig eingesetzte Mittel	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 119 insgesamt	1 400 000	50 000	51 121,68
	KAPITEL 11 INSGESAMT	11 284 000	7 810 000	3 594 864,85
	KAPITEL 13			
130	***Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten***	200 000	200 000	50 167,88
	KAPITEL 13 INSGESAMT	200 000	200 000	50 167,88
	KAPITEL 14			
140	***Restaurants und Kantinen***	300 000	300 000	128 968,—
141	***Ärztlicher Dienst***	50 000	15 000	96,04
	KAPITEL 14 INSGESAMT	350 000	315 000	129 064,04
	KAPITEL 15			
152	***Austausch von Personal zwischen den Gemeinschaften und dem öffentlichen und privaten Sektor***	500 000	400 000	0,—
	KAPITEL 15 INSGESAMT	500 000	400 000	0,—
	KAPITEL 16			
160	***Außergewöhnliche Leistungen***	2 000	2 000	0,—
163	***Kleinkindertagesstätten und sonstige Kinderkrippen- und -tagesstätten***	p.m.	p.m.	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 1 6 — SOZIALAUSGABEN *(Fortsetzung)*

KAPITEL 1 7 — AUSGABEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE

KAPITEL 1 8 — KRANKEN-, UNFALL- UND ARBEITSLOSENVERSICHERUNG SOWIE VERSORGUNGSBEZÜGE

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
1 6 4	***Beihilfe für Behinderte***	3 000	3 000	0,—
	KAPITEL 1 6 INSGESAMT	5 000	5 000	0,—
	KAPITEL 1 7			
1 7 0	***Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke***	20 000	20 000	6 501,29
	KAPITEL 1 7 INSGESAMT	20 000	20 000	6 501,29
	KAPITEL 1 8			
1 8 2	***Gesellschaftliche Beziehungen zwischen den Bediensteten***	30 000	30 000	800,—
1 8 3	***Kranken- und Unfallversicherung und Versicherung gegen Berufskrankheiten sowie Arbeitslosenversicherung und Aufrechterhaltung der Ruhegehaltsansprüche***			
1 8 3 0	Krankenversicherung	256 000	180 000	35 395,65
1 8 3 1	Unfallversicherung und Versicherung gegen Berufskrankheiten	44 000	30 000	7 913,86
1 8 3 2	Arbeitslosenversicherung der Bediensteten auf Zeit	56 000	40 000	8 328,93
1 8 3 3	Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen der Bediensteten auf Zeit	44 000	50 000	3 879,—
	Artikel 1 8 3 insgesamt	400 000	300 000	55 517,44
	KAPITEL 1 8 INSGESAMT	430 000	330 000	56 317,44
	Titel 1 insgesamt	**12 789 000**	**9 080 000**	**3 836 915,50**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 1

PERSONAL

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST

110 *Beamte und Bedienstete auf Zeit, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben*

1100 Grundgehälter

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
6 500 000	3 800 000	968 825,56

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 62 und 66, anwendbar auf der Grundlage der Verordnung (EWG) Nr. 2309/93 des Rates vom 22. Juli 1993 zur Festlegung von Gemeinschaftsverfahren für die Genehmigung und Überwachung von Human- und Tierarzneimitteln und zur Schaffung einer Europäischen Agentur für die Beurteilung von Arzneimitteln (ABl. Nr. L 214 vom 24. 8. 1993, S. 1).

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Grundgehälter der Beamten und Bediensteten auf Zeit, die eine im Stellenplan vorgesehene Stelle innehaben.

1101 Familienzulagen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
550 000	607 000	126 867,52

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 62, 67 und 68a sowie Abschnitt 1 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Familienzulagen, und zwar:

— die Haushaltszulage,

— die Zulage für unterhaltsberechtigte Kinder,

— die Erziehungszulage

der Beamten und Bediensteten auf Zeit.

1102 Auslands- und Expatriierungszulagen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
850 000	590 000	126 886,26

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 62 und 69 sowie Artikel 4 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Auslands- und Expatriierungszulagen der Beamten und Bediensteten auf Zeit.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

110 (Fortsetzung)

1103 Pauschalzulagen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
40 000	30 000	3 312,88

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 4a des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Pauschalzulage für Beamte und Bedienstete auf Zeit des Laufbahngruppe C, die den Dienstposten eines Büroassisten, Bürohauptsekretärs oder Hauptsekretärs bekleiden.

111 Sonstige Bedienstete

1110 Hilfskräfte

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
800 000	1 100 000	882 518,87

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 3 und Titel III.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Vergütungen, einschließlich der Beiträge der Agentur zur Sozialversicherung, für Hilfskräfte; ausgenommen sind die aufgrund von Berichtigungskoeffizienten gezahlten Beträge, die zu Lasten des Postens 1 1 9 0 gehen.

1111 Dolmetscherhilfskräfte

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 3 und Titel III.

Dieser Posten dient zur Deckung der Bezüge, einschließlich der Beiträge der Agentur zur Sozialversicherung, für Hilfsdolmetscher; ausgenommen sind die aufgrund von Berichtigungskoeffizienten gezahlten Beträge, die zu Lasten des Postens 1 1 9 0 gehen.

1112 Örtliche Bedienstete

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 4 und Titel IV.

Dieser Posten dient zur Deckung der Vergütungen, einschließlich der Beiträge der Agentur zur Sozialversicherung, für die örtlichen Bediensteten.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

111 (Fortsetzung)

1113 Sonderberater

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 5, 82 und 83.

Dieser Posten dient zur Deckung der Vergütungen, der Dienstreisekosten sowie der Beiträge der Agentur zur Unfallversicherung für Sonderberater.

1114 Übersetzerhilfskräfte

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 3 und Titel III.

Dieser Posten dient zur Deckung der Vergütungen, einschließlich der Beiträge der Agentur zur Sozialversicherung, für Übersetzerhilfskräfte; ausgenommen sind die aufgrund von Berichtigungskoeffizienten gezahlten Beträge, die zu Lasten des Postens 1190 gehen.

112 Berufliche Fortbildung, Sprachkurse und Umschulung für Personal

1120 Berufliche Fortbildung, Sprachkurse und Umschulung für Personal

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
246 000	80 000	23 766,24

Erläuterungen

Statut des Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 24 Absatz 3.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Einführungskurse für neu eingestellte Beamte, Fortbildungs- und Umschulungsmaßnahmen für das Personal, Ausbildung in neuen Technologien, Seminare usw.

Weiter sind Mittel für die Beschaffung von Ausrüstung und Dokumentationsmaterial sowie für Beraterhonorare ausgewiesen.

114 Sonstige Zulagen und Vergütungen

1140 Geburtenzulagen und Sterbegelder

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
5 000	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 70, 74 und 75.

Diese Mittel dienen:

— zur Deckung der Geburtenzulage,

— beim Tode eines Beamten zur Deckung:

— der vollen Dienstbezüge des Verstorbenen bis zum Ende des dritten auf den Sterbemonat folgenden Monats,

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

114 (Fortsetzung)

1140 *(Fortsetzung)*

— der Kosten für die Überführung des Verstorbenen vom Sterbeort zum Herkunftsort.

1141 Jährliche Reisekosten vom Dienstort zum Herkunftsort

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
80 000	100 000	8 089,73

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 8 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel für die pauschale Erstattung der Fahrkosten für Beamte und Bedienstete auf Zeit, für deren Ehegatten und die unterhaltsberechtigten Personen vom Ort der dienstlichen Verwendung zum Herkunftsort, und zwar:

— einmal je Kalenderjahr, wenn die Bahnstrecke mehr als 50 km und weniger als 725 km beträgt,

— zweimal je Kalenderjahr, wenn die Bahnstrecke mindestens 725 km beträgt.

1142 Mietzulagen und Fahrkostenzulagen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
50 000	30 000	14 633,85

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 14a und 14b des Anhangs VII.

1143 Pauschale Amtszulagen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
2 000	2 000	1 245,30

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 14 des Anhangs VII.

1144 Fahrkostenpauschale

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
1 000	1 000	933,98

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 15 des Anhangs VII.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

11 4 (Fortsetzung)

1145 Sondervergütung für die Rechnungsführer und Zahlstellenverwalter

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten deckt Sondervergütungen für Beamte, die das Amt eines Rechnungsführers, eines unterstellten Rechnungsführers oder eines Zahlstellenverwalters ausüben.

1149 Sonstige Zulagen und Erstattungen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 34.

Dieser Posten dient zur Deckung der:

— Entschädigung bei Beendigung des Dienstverhältnisses eines Beamten auf Probe im Fall offensichtlich unzulänglicher Leistungen,

— Vergütung bei Kündigung des Vertrages eines Bediensteten auf Zeit durch die Agentur.

115 Überstunden

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 56 und Anhang VI.

Dieser Artikel deckt Pauschalvergütungen und Vergütungen zum Stundensatz für Überstunden der Beamten und Hilfskräfte der Laufbahngruppen C und D sowie der örtlichen Bediensteten, sofern diese Überstunden nicht, wie vorgesehen, durch Dienstbefreiung abgegolten werden konnten.

117 Aushilfsleistungen

1170 Freiberufliche Dolmetscher des gemeinsamen Dolmetscherkonferenzdienstes

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
10 000	10 000	240 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Vergütungen und Reisekosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen, im Zusammenhang mit sämtlichen Sitzungen, die nicht direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

11 7 (Fortsetzung)

1172 Interims-Konferenzoperateure des gemeinsamen Dolmetscherkonferenzdienstes

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Kosten für Übersetzungsarbeiten, einschließlich Zahlungen an das Übersetzungszentrum, im Zusammenhang mit sämtlichen Texten, die nicht direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.

1173 Übersetzungszentrum im Luxemburg

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
10 000	10 000	500 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Übersetzungsarbeiten; sie umfassen Zahlungen an das Übersetzungszentrum in Luxemburg im Zusammenhang mit sämtlichen Texten, die nicht direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.

1175 Aushilfsleistungen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
265 000	200 000	234 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für:

— die Einstellung von Aushilfspersonal, insbesondere Telefonisten und Sekretariatskräften,

— Vervielfältigungs- und Schreibarbeiten, die außerhalb des Hauses ausgeführt werden, da sie von der Agentur nicht ausgeführt werden können,

— den elektronischen Satz von Erläuterungs- und Begründungsdokumenten für den Eigenbedarf der Agentur und zur Vorlage bei der Haushaltsbehörde,

— die Erstattung von Ausgagen der Kommission für administrative Unterstützung der Agentur.

11 8 ***Vergütungen und Kosten bei Dienstantritt, Ausscheiden aus dem Dienst und Versetzungen***

1180 Verschiedene Ausgaben für Einstellungen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
25 000	50 000	80 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 27 bis 31 und 33 sowie Anhang III.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für Einstellungsverfahren, insbesondere:

— der Kosten für Veröffentlichungen,

— der Reisekosten sowie der Kosten für die Unfallversicherung der einberufenen Stellenbewerber,

— der Kosten, die in direktem Zusammenhang mit der Vorbereitung und Durchführung von Einstellungsprüfungen stehen (Miete für Räumlichkeiten, Mobiliar und Maschinen, Kosten für Verschiedenes, Vergütungen für die Vorbereitung und Korrektur von Prüfungsarbeiten usw.),

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

11 8 (Fortsetzung)

1180 *(Fortsetzung)*

— der Kosten für die ärztliche Untersuchung vor der Einstellung.

1181 Reisekosten (einschließlich derjenigen der Familienmitglieder)

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
40 000	200 000	7 081,02

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 7 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Reisekosten der Beamten und Bediensteten auf Zeit (einschließlich derjenigen ihrer Familienangehörigen) beim Dienstantritt, beim Ausscheiden aus dem Dienst oder bei Versetzungen, die mit einem Wechsel des Dienstortes verbunden sind.

1182 Einrichtungs-, Wiedereinrichtungs- und Versetzungsbeihilfen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
150 000	465 000	100 858,20

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 5 und 6 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind die Einrichtungs- und Wiedereinrichtungsbeihilfe für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.

1183 Umzugskosten

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
75 000	300 000	50 000,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 9 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel für die Erstattung der Umzugskosten der Beamten und der Bediensteten auf Zeit, die infolge ihres Dienstantritts, ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort oder ihres endgültigen Ausscheidens aus dem Dienst ihren Wohnsitz wechseln und sich an einem anderen Ort wieder einrichten müssen.

1184 Zeitweilige Tagegelder

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
185 000	185 000	174 723,76

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 20 und 71 sowie Artikel 10 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind die zeitweiligen Tagegelder für Beamte und Bedienstete auf Zeit, die nachweisen, daß sie infolge ihres Dienstantritts oder ihrer Verwendung an einem neuen Dienstort ihren Wohnort wechseln müssen.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 11 — PERSONAL IM AKTIVEN DIENST *(Fortsetzung)*

119 *Mittel für Anpassungen der Dienstbezüge der Beamten und sonstigen Bediensteten*

1190 Berichtigungskoeffizienten

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
1 400 000	50 000	51 121,68

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 64 und 65 sowie Artikel 17 Absatz 3 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind Mittel für die Anwendung des Berichtigungskoeffizienten, der auf die Dienstbezüge der Beamten, der Bediensteten auf Zeit und der Hilfskräfte anzuwenden ist.

Veranschlagt sind ferner Mittel für die Anwendung des Berichtigungskoeffizienten auf den Teil der Dienstbezüge, der in ein anderes Land als das, in dem der Dienstort liegt, überwiesen wird.

1191 Vorläufig eingesetzte Mittel

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 65a.

Haushaltsordnung vom 21. Dezember 1977 für den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften (ABl. Nr. L 356 vom 31. 12. 1977, S. 1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG, Euratom, EGKS) Nr. 2335/95 (ABl. Nr. L 240 vom 7. 10. 1995, S. 12).

Dieser Posten dient zur Deckung der Auswirkungen der vom Rat im Laufe des Haushaltsjahres zu beschließenden etwaigen Anpassungen der Bezüge.

Er ist nur vorläufig eingesetzt und kann erst verwendet werden, nachdem er gemäß den Bestimmungen der Haushaltsordnung auf andere Artikel oder Posten dieses Kapitels übertragen worden ist.

KAPITEL 13 — DIENSTREISE- UND FAHRKOSTEN

130 *Dienstreise- und Fahrkosten sowie Nebenkosten*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
200 000	200 000	50 167,88

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere die Artikel 11 bis 13 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind die Ausgaben für Fahrkosten, Dienstreisetagegelder sowie für Nebenkosten oder außergewöhnliche Auslagen, die bei Erledigung eines dienstlichen Auftrags durch das auf Statutsbasis beschäftigte Personal der Agentur und durch die zu den Agenturdienststellen abgeordneten nationalen oder internationalen Sachverständigen oder Beamten entstehen.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 14 — SOZIALE UND MEDIZINISCHE INFRASTRUKTUR

140 ***Restaurants und Kantinen***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
300 000	300 000	128 968,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Restaurants, Kantinen und Cafeterias, insbesondere die Ausgaben für die Instandhaltung der Anlagen.

Sie decken ebenfalls die Ausgaben für den laufenden Umbau, die laufende Ersatzbeschaffung von Material und den Ankauf neuer Ausrüstungen, welche nicht zu der laufenden Instandhaltung gerechnet werden können.

141 ***Ärztlicher Dienst***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
50 000	15 000	96,04

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 59 und Artikel 8 des Anhangs VII.

Veranschlagt sind neben Arzthonoraren die Kosten für vorbeugende Untersuchungen (Spezialuntersuchungen, Analysen usw.), für Behandlungsmaterial (Arzneimittel, Verbandstoffe usw.), für den Ankauf von Geräten und Spezialmobiliar sowie für die Tätigkeit des Invaliditätsausschusses.

KAPITEL 15 — AUSTAUSCH VON BEAMTEN UND SACHVERSTÄNDIGEN

152 ***Austausch von Personal zwischen den Gemeinschaften und dem öffentlichen und privaten Sektor***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
500 000	400 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Ausgaben im Zusammenhang mit der Abordnung nationaler Beamter oder anderer Sachverständiger zur Agentur und im Zusammenhang mit ihrer vorübergehenden Verwendung bei der Agentur.

KAPITEL 16 — SOZIALAUSGABEN

160 ***Außergewöhnliche Leistungen***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
2 000	2 000	0,—

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 76.

Veranschlagt sind Mittel für finanzielle Zuwendungen an Beamte, ehemalige Beamte oder Rechtsnachfolger eines verstorbenen Beamten, die sich in einer besonders schwierigen Lage befinden.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 16 — SOZIALAUSGABEN *(Fortsetzung)*

163 ***Kleinkindertagesstätten und sonstige Kinderkrippen- und -tagesstätten***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Artikel dient zur Deckung von Ausgaben für Kleinkindertagesstätten und sonstige Kinderkrippen und -tagesstätten.

164 ***Beihilfe für Behinderte***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
3 000	3 000	0,—

Erläuterungen

Diese Mittel sind zur Deckung der Kosten einer Aktionspolitik für Behinderte in den folgenden Kategorien vorgesehen:

— Beamte und Bedienstete auf Zeit im aktiven Dienst,

— Ehegatten von Beamten und Bediensteten auf Zeit im aktiven Dienst,

— alle im Sinne des Statuts unterhaltsberechtigten Kinder der Beamten der Europäischen Gemeinschaften.

KAPITEL 17 — AUSGABEN FÜR EMPFÄNGE UND REPRÄSENTATIONSZWECKE

170 ***Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
20 000	20 000	6 501,29

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Ausgaben für Empfänge und Repräsentationszwecke der Agentur. Die Kosten können vom Personal der Agentur in Ausübung des Amtes und im Rahmen der Tätigkeit der Agentur gesondert verauslagt werden.

KAPITEL 18 — KRANKEN-, UNFALL- UND ARBEITSLOSENVERSICHERUNG SOWIE VERSORGUNGSBEZÜGE

182 ***Gesellschaftliche Beziehungen zwischen den Bediensteten***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
30 000	30 000	800,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Förderung engerer gesellschaftlicher Beziehungen zwischen den Bediensteten verschiedener Staatsangehörigkeiten.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 18 — KRANKEN-, UNFALL- UND ARBEITSLOSENVERSICHERUNG SOWIE VERSORGUNGSBEZÜGE *(Fortsetzung)*

183 Kranken- und Unfallversicherung und Versicherung gegen Berufskrankheiten sowie Arbeitslosenversicherung und Aufrechterhaltung der Ruhegehaltsansprüche

1830 Krankenversicherung

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
256 000	180 000	35 395,65

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 72.

Regelung zur Sicherstellung der Krankheitsfürsorge für die Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 23.

Diese Mittel sind zur Deckung der Arbeitgeberbeiträge zur Krankenversicherung (3,4 % des Grundgehalts) bestimmt.

1831 Unfallversicherung und Versicherung gegen Berufskrankheiten

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
44 000	30 000	7 913,86

Erläuterungen

Statut der Beamten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 73 und Artikel 15 des Anhangs VII.

Diese Mittel sollen den Arbeitgeberbeitrag zur Versicherung gegen Unfall und Berufskrankheiten (0,67 % des Grundgehalts) sowie die zusätzlichen Ausgaben decken, die sich aus der Anwendung der einschlägigen Statutsbestimmungen ergeben.

1832 Arbeitslosenversicherung der Bediensteten auf Zeit

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
56 000	40 000	8 328,93

Erläuterungen

Verordnung (EGKS, EWG, Euratom) Nr. 2799/85 des Rates vom 27. September 1985 zur Änderung des Statuts der Beamten der Europäischen Gemeinschaften sowie der Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten dieser Gemeinschaften (ABl. Nr. L 265 vom 8. 10. 1985, S. 1).

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Arbeitslosenversicherung der Bediensteten auf Zeit.

1833 Bildung oder Aufrechterhaltung von Ruhegehaltsansprüchen der Bediensteten auf Zeit

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
44 000	50 000	3 879,—

Erläuterungen

Beschäftigungsbedingungen für die sonstigen Bediensteten der Europäischen Gemeinschaften, insbesondere Artikel 42.

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben der Agentur zur Bildung oder Aufrechterhaltung von Versorgungsansprüchen für Bedienstete auf Zeit in deren Herkunftsland.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 2

GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

KAPITEL 2 0 — GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN

KAPITEL 2 1 — AUSGABEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG

KAPITEL 2 2 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
	KAPITEL 2 0			
2 0 0	***Mieten***	1 200 000	1 200 000	951 848,97
2 0 1	***Versicherungskosten***	65 000	60 000	33 464,57
2 0 2	***Wasser, Gas, Strom und Heizung***	150 000	90 000	80 056,10
2 0 3	***Reinigung und Instandhaltung***	200 000	200 000	78 000,—
2 0 4	***Herrichtung der Diensträume***	100 000	100 000	603 142,69
2 0 5	***Sicherheit und Überwachung der Gebäude***	60 000	40 000	30 683,79
2 0 8	***Sonstige, vor dem Erwerb von Immobilien oder dem Bau von Gebäuden anfallende Ausgaben***	p.m.	p.m.	0,—
2 0 9	***Sonstige Ausgaben für Gebäude***	600 000	515 000	439 379,62
	KAPITEL 2 0 INSGESAMT	2 375 000	2 205 000	2 216 575,74
	KAPITEL 2 1			
2 1 1	***Datenübertragungsnetze***	500 000	1 100 000	553 951,11
2 1 4	***Analysen, Programmierung und spezielle Projekte***	400 000	800 000	249 560,91
	KAPITEL 2 1 INSGESAMT	900 000	1 900 000	803 512,02
	KAPITEL 2 2			
2 2 0	***Technisches Material und technische Anlagen***			
2 2 0 0	Erstausstattung mit technischem Material und technischen Anlagen	50 000	100 000	259 714,99
2 2 0 1	Ersatzbeschaffung von technischem Material und technischen Anlagen	5 000	p.m.	0,—
2 2 0 2	Miete für technisches Material und technische Anlagen	5 000	1 000	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 22 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
220	*(Fortsetzung)*			
2203	Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von technischem Material	100 000	84 000	29 410,79
	Artikel 220 insgesamt	160 000	185 000	289 125,78
221	***Mobiliar***			
2210	Erstausstattung mit Mobiliar	20 000	150 000	218 459,84
2211	Ersatzbeschaffung von Mobiliar	p.m.	p.m.	0,—
2212	Miete für Mobiliar	p.m.	p.m.	0,—
2213	Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Mobiliar	5 000	1 000	0,—
	Artikel 221 insgesamt	25 000	151 000	218 459,84
223	***Fahrzeuge***			
2230	Erstausstattung mit Fahrzeugen	p.m.	p.m.	0,—
2231	Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen	p.m.	p.m.	0,—
2232	Miete für Fahrzeuge	3 000	3 000	1 000,—
2233	Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Fahrzeugen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 223 insgesamt	3 000	3 000	1 000,—
225	***Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek***			
2250	Bibliothek, Beschaffung von Büchern	30 000	30 000	62 260,13
2251	Spezifisches Bibliotheks-, Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial	p.m.	p.m.	0,—
2252	Abonnements von Zeitungen und Zeitschriften	18 000	15 000	6 891,83
2254	Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 225 insgesamt	48 000	45 000	69 151,96
	KAPITEL 22 INSGESAMT	236 000	384 000	577 737,58

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 23 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

KAPITEL 24 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN, RUNDFUNK- UND FERNSEHSTUDIOS

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
	KAPITEL 23			
230	***Papier- und Bürobedarf***	250 000	250 000	190 000,—
232	***Finanzkosten***			
2320	Bankspesen	50 000	75 000	20 000,—
2321	Wechselkursverluste	p.m.	p.m.	0,—
2329	Sonstige Finanzkosten	p.m.	—	0,—
	Artikel 232 insgesamt	50 000	75 000	20 000,—
233	***Streitsachen***	15 000	25 000	24 000,—
234	***Schadenersatz***	10 000	10 000	0,—
235	***Andere Sachausgaben***			
2350	Verschiedene Versicherungskosten	10 000	10 000	0,—
2353	Umzug von Dienststellen	p.m.	p.m.	0,—
2359	Andere Sachausgaben	10 000	1 000	1 202,04
	Artikel 235 insgesamt	20 000	11 000	1 202,04
239	***Veröffentlichungen***	25 000	25 000	0,—
	KAPITEL 23 INSGESAMT	370 000	396 000	235 202,04
	KAPITEL 24			
240	***Postgebühren und Zustellungskosten***	100 000	50 000	40 200,—
241	***Nachrichtenübermittlung***			
2410	Ferngespräche, Fax, Fernschreiben	350 000	210 000	100 000,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 24 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN, RUNDFUNK- UND FERNSEHSTUDIOS *(Fortsetzung)*

KAPITEL 25 — AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN

KAPITEL 26 — BERICHTERSTATTER UND MITBERICHTERSTATTER, UNTERSUCHUNGEN, ERHEBUNGEN UND KONSULTATIONEN

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
241	*(Fortsetzung)*			
2411	Material für Nachrichtenübermittlung	60 000	100 000	46 017,40
	Artikel 241 insgesamt	410 000	310 000	146 017,40
	KAPITEL 24 INSGESAMT	510 000	360 000	186 217,40
	KAPITEL 25			
250	***Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen***	10 000	10 000	1 245 000,—
	KAPITEL 25 INSGESAMT	10 000	10 000	1 245 000,—
	KAPITEL 26			
260	***Berichterstatter und Mitberichterstatter***	—	p.m.	3 435 000,—
261	***Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen***	—	p.m.	0,—
	KAPITEL 26 INSGESAMT	—	p.m.	3 435 000,—
	Titel 2 insgesamt	**4 401 000**	**5 255 000**	**8 699 244,78**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 2

GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN

KAPITEL 20 — GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN

200 ***Mieten***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
1 200 000	1 200 000	951 848,97

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Mieten für die belegten Dienstgebäude oder Gebäudeteile sowie die Mieten für Konferenzsäle, Lagerräume, Garagen und Parkplätze.

201 ***Versicherungskosten***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
65 000	60 000	33 464,57

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Zahlung der in den Versicherungspolicen für die Dienstgebäude oder Teile von Dienstgebäuden der Agentur vorgesehenen Prämien.

202 ***Wasser, Gas, Strom und Heizung***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
150 000	90 000	80 056,10

Erläuterungen

Diese Mittel decken die Kosten für Wasser, Gas, Strom und Heizung.

203 ***Reinigung und Instandhaltung***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
200 000	200 000	78 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Unterhaltung der Räume, der Aufzüge, der Zentralheizung, der Klimaanlagen usw. Veranschlagt sind ferner die Mittel für bestimmte regelmäßige Sonderreinigungen, Putz- und Pflegemittel, Wäscherei und chemische Reinigung usw. sowie für Malerarbeiten und das zur Instandsetzung und Instandhaltung in eigener Werkstatt erforderliche Material.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 20 — GRUNDSTÜCKSINVESTITIONEN, MIETE VON GEBÄUDEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

204 *Herrichtung der Diensträume*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
100 000	100 000	603 142,69

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Herrichtungsarbeiten wie die Versetzung von Zwischenwänden in den Gebäuden, den Umbau von elektrischen Anlagen sowie sonstige handwerkliche Facharbeiten (Schlosser-, Elektriker-, Installateur- und Malerarbeiten, Verlegen von Fußbodenbelägen usw.).

205 *Sicherheit und Überwachung der Gebäude*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
60 000	40 000	30 683,79

Erläuterungen

Veranschlagt sind verschiedene Ausgaben für die Sicherheit von Personen und Gebäuden, insbesondere die Gebäudeüberwachungsverträge, die Anschaffung, Miete und Unterhaltung der Brandbekämpfungsgeräte, die Ersatzbeschaffung für die Ausrüstung des freiwilligen Rettungspersonals sowie die gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen.

208 *Sonstige, vor dem Erwerb von Immobilien oder dem Bau von Gebäuden anfallende Ausgaben*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Artikel dient zur Deckung der Ausgaben für die finanziellen und technischen Gutachten, die vor dem Erwerb oder der Errichtung von Gebäuden in Auftrag zu geben sind.

209 *Sonstige Ausgaben für Gebäude*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
600 000	515 000	439 379,62

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Gebäudekosten, soweit diese in den vorhergehenden Artikeln dieses Kapitels nicht besonders vorgesehen sind. Hierzu gehören Gebäudeverwaltungskosten, Kosten für Zustandsfeststellungen sowie Abgaben für öffentliche Dienstleistungen (Straßenreinigungs- und Müllabfuhrgebühren usw.).

Veranschlagt sind ebenfalls die Ausgaben für die technische Unterstützung bei umfangreichen Herrichtungsarbeiten.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 21 — AUSGABEN FÜR DIE DATENVERARBEITUNG

211 *Datenübertragungsnetze*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
500 000	1 100 000	553 951,11

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung folgender Sachausgaben:

— Kauf, Miete und Wartung von Rechnern und Terminals mit Anschluß an die Kommission und an die Mitgliedstaaten,

— Kauf, Miete und Wartung von Rechnermaterial, Software, Material und Dokumentation,

— Verkabelung der Rechner.

214 *Analysen, Programmierung und spezielle Projekte*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
400 000	800 000	249 560,91

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für externes Personal und externe Dienstleistungen, für Analysen, Programmierung und spezielle Projekte.

KAPITEL 22 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN

220 *Technisches Material und technische Anlagen*

2200 Erstausstattung mit technischem Material und technischen Anlagen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
50 000	100 000	259 714,99

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Beschaffung von Geräten und Material für Audio-Video-Technik, Vervielfältigung, Archivierung, Bibliothek und Dolmetschen.

Veranschlagt sind auch die Mittel für Anlagen und Material für behinderte Beamte.

2201 Ersatzbeschaffung von technischem Material und technischen Anlagen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
5 000	p.m.	0,—

Erläuterungen

Diese Mittel decken die Ersatzbeschaffung, insbesondere für:

— Material für Audio-Video-Technik, Vervielfältigung, Archivierung, Bibliothek und Dolmetschen, wie Kabinen, Kopfhörer und Hörgeräte für Simultandolmetschanlagen,

— verschiedenes Arbeitsgerät für die Werkstätten, die für die Gebäudeinstandhaltung zuständig sind.

Veranschlagt sind ferner die Kosten für Anlagen und Material für behinderte Beamte.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 22 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

***220** (Fortsetzung)*

2202 Miete für technisches Material und technische Anlagen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
5 000	1 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Miete von Material und Geräten, deren Kauf nicht wirtschaftlich bzw. angesichts der knappen Haushaltsmittel schwierig wäre.

Veranschlagt sind auch die Kosten für Anlagen und Material für behinderte Beamte.

2203 Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von technischem Material

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
100 000	84 000	29 410,79

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Instandhaltungs- und Instandsetzungskosten für das Material und die Geräte der Posten 2200 und 2202.

Veranschlagt sind ferner die Kosten für Anlagen und Material für behinderte Beamte.

221** **Mobiliar

2210 Erstausstattung mit Mobiliar

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
20 000	150 000	218 459,84

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung von Büromöbeln, insbesondere ergonomischen Möbeln, Regalen für die Archive usw.

2211 Ersatzbeschaffung von Mobiliar

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten deckt den Ersatz von veraltetem und nicht mehr verwendbarem Mobiliar.

2212 Miete für Mobiliar

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten deckt die Anmietung von Mobiliar.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 22 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

22 1 *(Fortsetzung)*

2213 Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Mobiliar

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
5 000	1 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Kosten für die Instandhaltung und Instandsetzung von Mobiliar.

223 ***Fahrzeuge***

2230 Erstausstattung mit Fahrzeugen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Ausgaben für den Kauf von Fahrzeugen.

2231 Ersatzbeschaffung von Fahrzeugen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Ausgaben für Fahrzeuge, die im Haushaltsjahr einen so hohen Gesamtkilometerstand erreicht haben werden, daß eine Ersatzbeschaffung gerechtfertigt ist.

2232 Miete für Fahrzeuge

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
3 000	3 000	1 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für die kurz- bzw. langfristige Anmietung von Fahrzeugen.

2233 Instandhaltung, Betrieb und Instandsetzung von Fahrzeugen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Kosten für die Instandhaltung, Instandsetzung und Versicherung der Dienstfahrzeuge (Kauf von Treibstoff, Schmiermitteln, Reifen, Schläuchen, verschiedenem Material, Ersatzteilen, Werkzeug usw.).

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 22 — BEWEGLICHE SACHEN UND NEBENKOSTEN *(Fortsetzung)*

225 *Ausgaben für Dokumentation und Bibliothek*

2250 Bibliothek, Beschaffung von Büchern

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
30 000	30 000	62 260,13

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Anschaffung der für die Dienststellen der Agentur notwendigen Nachschlagewerke, Dokumente und sonstigen nichtperiodischen Veröffentlichungen sowie für die Vervollständigung vorhandener Bände.

2251 Spezifisches Bibliotheks-, Dokumentations- und Vervielfältigungsmaterial

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient für die Ausrüstung mit speziellem Bibliotheksmaterial (Karteien, Regale, Katalogschränke usw.).

2252 Abonnements von Zeitungen und Zeitschriften

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
18 000	15 000	6 891,83

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Abonnements von Zeitungen, Fachzeitschriften, Amtsblättern, Parlamentsdokumenten, Außenhandelsstatistiken, Bulletins und sonstigen Veröffentlichungen.

2254 Kosten für Buchbinderarbeiten und für die Erhaltung der Werke der Bibliothek

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Kosten für Buchbinderarbeiten und sonstiger Kosten für die Erhaltung der Bücher und Veröffentlichungen.

KAPITEL 23 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB

230 *Papier- und Bürobedarf*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
250 000	250 000	190 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den Ankauf von Papier und Umschlägen, Büromaterial, Material für den Vervielfältigungsdienst sowie für einige in Auftrag gegebene Druckarbeiten.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 23 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

232 *Finanzkosten*

2320 Bankspesen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
50 000	75 000	20 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für die Deckung der Bankspesen (Provisionen, Agios, sonstige Spesen).

2321 Wechselkursverluste

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

2329 Sonstige Finanzkosten

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	—	0,—

233 *Streitsachen*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
15 000	25 000	24 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind die vor Klageerhebung anfallenden Kosten sowie die Ausgaben für die Inanspruchnahme von Rechtsanwälten und sonstigen Sachverständigen als Berater der Agentur.

Die Mittel sind ebenfalls zur Deckung etwaiger Ausgaben bestimmt, die der Agentur vom Gerichtshof oder von anderen Gerichten angelastet werden.

234 *Schadenersatz*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
10 000	10 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für den von der Agentur zu leistenden Schadenersatz.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 23 — LAUFENDE SACHAUSGABEN FÜR DEN DIENSTBETRIEB *(Fortsetzung)*

235 *Andere Sachausgaben*

2350 Verschiedene Versicherungskosten

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
10 000	10 000	0,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Kosten für verschiedene Versicherungen (Haftpflichtversicherung, Diebstahlversicherung usw.) sowie die Versicherungskosten gemäß Artikel 64 der Finanzvorschriften der Agentur.

2353 Umzug von Dienststellen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

Erläuterungen

Dieser Posten dient zur Deckung der Kosten für den Umzug und die Zusammenlegung der Dienststellen sowie der Kosten für die Handhabung (Entgegennahme, Lagerung, Unterbringung) von Material, Mobiliar und Bürobedarf.

2359 Andere Sachausgaben

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
10 000	1 000	1 202,04

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung anderer Sachausgaben, die nicht getrennt in anderen Posten vorgesehen sind.

239 *Veröffentlichungen*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
25 000	25 000	0,—

KAPITEL 24 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN, RUNDFUNK- UND FERNSEHSTUDIOS

240 *Postgebühren und Zustellungskosten*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
100 000	50 000	40 200,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Postgebühren und Zustellungskosten für den normalen Schriftverkehr, den Versand von Berichten und Veröffentlichungen und für Paketgebühren im Luft-, Schiffs- und Eisenbahnversand sowie für den internen Postdienst der Agentur.

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 24 — POST- UND FERNMELDEGEBÜHREN, RUNDFUNK- UND FERNSEHSTUDIOS *(Fortsetzung)*

241 *Nachrichtenübermittlung*

2410 Ferngespräche, Fax, Fernschreiben

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
350 000	210 000	100 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel für Grund- und Benutzungsgebühren für Kommunikationsdienste über Kabel oder Funk (Telefon, Fernschreiber, Telegraf, Fernsehen, Tele- und Videokonferenz) einschließlich der Ausgaben für Datenübertragung.

Veranschlagt sind ferner Mittel für den Kauf von Fernsprechbüchern.

2411 Material für Nachrichtenübermittlung

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
60 000	100 000	46 017,40

Erläuterungen

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Ausrüstung der Gebäude mit Fernmeldeanlagen, insbesondere Verkabelung (Erwerb, Miete, Installierung und Wartung).

KAPITEL 25 — AUSGABEN FÜR SITZUNGEN UND EINBERUFUNGEN

250 *Sitzungen und Einberufungen im allgemeinen*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
10 000	10 000	1 245 000,—

Erläuterungen

Veranschlagt sind die Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der externen Sachverständigen, die zu Sitzungen geladen werden, die nicht direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.

Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Veranstaltung dieser Sitzungen, soweit sie nicht durch die bestehende Infrastruktur gedeckt sind.

KAPITEL 26 — BERICHTERSTATTER UND MITBERICHTERSTATTER, UNTERSUCHUNGEN, ERHEBUNGEN UND KONSULTATIONEN

260 *Berichterstatter und Mitberichterstatter*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
—	p.m.	3 435 000,—

261 *Konsultationen, Untersuchungen und Erhebungen*

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
—	p.m.	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 3

OPERATIONELLE AUSGABEN

KAPITEL 30 — OPERATIONELLE AUSGABEN

KAPITEL 34 — PUBLIKATION UND INFORMATION

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
	KAPITEL 30			
300	***Sitzungen***			
3000	Kostenerstattung an Sitzungsteilnehmer	1 650 000	2 080 000	0,—
3001	Dolmetscherleistungen	300 000	360 000	0,—
3002	Bereitstellung von Speisen und Getränken	60 000	5 000	0,—
3003	Sonstige Ausgaben	p.m.	5 000	0,—
	Artikel 300 insgesamt	2 010 000	2 450 000	0,—
301	***Beurteilung von Arzneimitteln***	7 000 000	4 800 000	0,—
302	***Übersetzungen***			
3020	Übersetzungszentrum in Luxemburg	1 400 000	475 000	0,—
3021	Sonstige Übersetzungen	p.m.	p.m.	0,—
	Artikel 302 insgesamt	1 400 000	475 000	0,—
303	***Untersuchungen und Konsultationen***	300 000	450 000	0,—
304	***Veröffentlichungen***	300 000	40 000	0,—
	KAPITEL 30 INSGESAMT	11 010 000	8 215 000	0,—
	KAPITEL 34			
340	***Publikation und Information***	—	p.m.	10 000,—
	KAPITEL 34 INSGESAMT	—	p.m.	10 000,—
	Titel 3 insgesamt	**11 010 000**	**8 215 000**	**10 000,—**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 3

OPERATIONELLE AUSGABEN

KAPITEL 30 — OPERATIONELLE AUSGABEN

300 ***Sitzungen***

3000 Kostenerstattung an Sitzungsteilnehmer

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
1 650 000	2 080 000	0,—

Erläuterungen

Vormals Artikel 2 5 0

Veranschlagt sind die Reise-, Aufenthalts- und Nebenkosten der Mitglieder des Verwaltungsrates und der wissenschaftlichen Ausschüsse und ihrer Arbeitsgruppen sowie der Sachverständigen, die zur Teilnahme an den Sitzungen dieser Ausschüsse und Arbeitsgruppen geladen werden.

Veranschlagt sind ferner Mittel zur Deckung der Ausgaben für die Veranstaltung dieser Stizungen, soweit sie nicht durch die bestehende Infrastruktur gedeckt sind.

3001 Dolmetscherleistungen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
300 000	360 000	0,—

Erläuterungen

Vormals Posten 1 1 7 0

Veranschlagt sind die Vergütungen und Reisekosten der freiberuflichen Dolmetscher und Konferenzoperateure, einschließlich der Vergütung der von Dolmetschern der Kommission erbrachten Leistungen, im Zusammenhang mit sämtlichen Sitzungen, die mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.

3002 Bereitstellung von Speisen und Getränken

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
60 000	5 000	0,—

3003 Sonstige Ausgaben

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	5 000	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 30 — OPERATIONELLE AUSGABEN *(Fortsetzung)*

301 ***Beurteilung von Arzneimitteln***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
7 000 000	4 800 000	0,—

Erläuterungen

Vormals Artikel 270

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Ausgaben an Berichterstatter und Mitberichterstatter für spezielle Untersuchungen und Konsultationen, die von hochqualifizierten Fachleuten (Einzelpersonen oder Unternehmen) ausgeführt werden, wenn die Agentur nicht über geeignete Mitarbeiter zur Durchführung dieser Untersuchungen verfügt.

Veranschlagt sind ferner die Kosten für den Erwerb bereits abgeschlossener Studien oder für regelmäßige Veröffentlichungen spezieller Forschungseinrichtungen.

302 ***Übersetzungen***

3020 Übersetzungszentrum in Luxemburg

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
1 400 000	475 000	0,—

Erläuterungen

Vormals Posten 1173

Veranschlagt sind Mittel zur Deckung der Kosten für beim Übersetzungszentrum in Luxemburg in Auftrag gegebene Übersetzungen im Zusammenhang mit sämtlichen Texten, die direkt mit der Durchführung des Arbeitsprogramms der Agentur zusammenhängen.

3021 Sonstige Übersetzungen

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
p.m.	p.m.	0,—

303 ***Untersuchungen und Konsultationen***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
300 000	450 000	0,—

Erläuterungen

Vormals Artikel 261

304 ***Veröffentlichungen***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
300 000	40 000	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

KAPITEL 34 — PUBLIKATION UND INFORMATION

340 ***Publikation und Information***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
—	p.m.	10 000,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

TITEL 9

SONSTIGE AUSGABEN

KAPITEL 9 0 — VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL

Artikel Posten	Bezeichnung	Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
	KAPITEL 9 0			
9 0 0	***Vorläufig eingesetzte Mittel***	—	—	0,—
	KAPITEL 9 0 INSGESAMT	—	—	0,—
	Titel 9 insgesamt	**—**	**—**	**0,—**
	GESAMTBETRAG	**28 200 000**	**22 550 000**	**12 546 160,28**

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG
VON ARZNEIMITTELN

TITEL 9

SONSTIGE AUSGABEN

KAPITEL 90 — VORLÄUFIG EINGESETZTE MITTEL

900 ***Vorläufig eingesetzte Mittel***

Mittel 1997	Mittel 1996	Ausgaben 1995
—	—	0,—

EUROPÄISCHE AGENTUR FÜR DIE BEURTEILUNG VON ARZNEIMITTELN

Stellenplan

Laufbahn- und Besoldungsgruppen	Dauerplanstellen		Planstellen auf Zeit	
	1996	1997	1996	1997
A 1	—	—	—	—
A 2	—	—	1	1
A 3	—	—	4	4
A 4	—	—	12	18
A 5	—	—	10	15
A 6	—	—	4	19
A 7	—	—	21	21
A 8	—	—	—	—
Insgesamt	—	—	52	78
B 1	—	—	1	2
B 2	—	—	4	6
B 3	—	—	6	8
B 4	—	—	3	9
B 5	—	—	6	6
Insgesamt	—	—	20	31
C 1	—	—	4	5
C 2	—	—	8	10
C 3	—	—	19	32
C 4	—	—	—	—
C 5	—	—	—	—
Insgesamt	—	—	31	47
D 1	—	—	—	—
D 2	—	—	4	4
D 3	—	—	—	—
D 4	—	—	—	—
Insgesamt	—	—	4	4
Gesamtzahl	**—**	**—**	**107**	**160**